distrimed.com
Le matériel médical sur le net

BF511

Body Composition Monitor

- Instruction Manual
- Mode d'emploi
- Gebrauchsanweisung
- Manuale di istruzioni
- Manual de instrucciones
- Gebruiksaanwijzing
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- كتيب الإرشادات

EN FR DE IT ES NL RU AR

Thank you for purchasing the OMRON Body Composition Monitor.
Before using this unit for the first time, please be sure to read this Instruction Manual carefully and use the unit safely and properly.
Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.

A Good Sense of Health

IM-HBF-511-E-02-12/08
5322544-0B

BF511
Moniteur de composition corporelle

Cher client,

Merci d'avoir acheté ce moniteur de composition corporelle de haute qualité OMRON. Cet appareil médical vous permettra de mesurer avec précision les paramètres de composition corporelle suivants et d'interpréter immédiatement les résultats :

- Graisse corporelle (en %)
- Graisse viscérale (jusqu'à 30 niveaux)
- Indice de masse corporelle (IMC)
- Muscle squelettique (en %)

Le calcul de la fréquence du métabolisme au repos (en kcal) détermine en outre les besoins quotidiens en calories et peut servir de référence pour un programme de réduction du poids.

La technologie à 8 capteurs unique d'OMRON, qui utilise à la fois les mains et les pieds, constitue l'une des méthodes les plus fiables de mesure dans tout le corps.

Le moniteur de composition corporelle BF511 d'OMRON est adapté aux enfants âgés de 6 ans et plus ainsi qu'aux adultes, et peut peser des personnes jusqu'à 150 kg.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil, vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement. N'utilisez pas cette unité à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.

Table des matières

Avant d'utiliser l'unité

Remarques sur la sécurité **20**
Informations sur la composition corporelle **21**

Mode d'emploi

1. **Familiarisation avec l'unité** **23**
2. **Insertion et remplacement des piles** **23**
3. **Saisie et enregistrement des données personnelles** **24**
4. **Réalisation d'une mesure** **26**
5. **Mesure du poids seulement** **30**

Entretien et maintenance

6. **Affichage des erreurs** **31**
7. **Dépannage** **31**
8. **Entretien et rangement de l'unité** **32**
9. **Données techniques** **33**

FR

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

Remarques sur la sécurité

Les symboles et leurs définitions sont présentés ci-dessous :

⚠**Danger :**	Une utilisation incorrecte peut mettre l'utilisateur en danger et provoquer la mort ou des blessures graves.
⚠**Avertissement :**	Une utilisation incorrecte peut provoquer la mort ou des blessures graves.
⚠**Attention :**	Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures ou endommager les équipements matériels.

⚠Danger :

- N'utilisez jamais cette unité si vous portez des appareils électroniques médicaux tels que :

(1) Des implants électroniques médicaux (stimulateurs cardiaques, par exemple).

(2) Des équipements de survie électroniques (coeur/poumon artificiels, par exemple).

(3) Des appareils médicaux électroniques portables (électrocardiographe, par exemple).

Cette unité peut perturber le fonctionnement de ces appareils et ainsi poser un risque considérable pour la santé de leurs utilisateurs.

⚠Avertissement :

- Ne commencez jamais un traitement axé sur la réduction du poids ou l'effort physique sans consulter un médecin généraliste ou un médecin spécialiste.
- N'utilisez pas l'unité sur des surfaces glissantes (un sol mouillé, par exemple).
- Conservez l'unité hors de portée des jeunes enfants.
- Ne sautez pas sur l'unité et ne sautillez pas dessus.
- N'utilisez pas cette unité lorsque votre corps et/ou vos pieds sont mouillés, après avoir pris un bain, par exemple.
- Montez pieds nus sur l'unité principale. Le port de chaussettes risque de vous faire glisser et vous pourriez vous blesser.
- Ne montez pas sur le bord ou sur la zone d'affichage de l'unité principale.
- Les personnes handicapées ou physiquement fragiles doivent toujours demander l'assistance d'une autre personne lorsqu'elles utilisent cette unité. Utilisez une barre d'appui ou un autre soutien pour monter sur cette unité.
- Si vous recevez dans les yeux du liquide provenant des piles, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure. Consultez immédiatement un médecin.

⚠Attention :

- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas l'unité d'affichage ou l'unité principale.
- N'utilisez pas de téléphone portable à proximité de l'unité d'affichage ou de l'unité principale.
- Soyez prudent lorsque vous rangez l'unité d'affichage. Vous risquez de vous pincer les doigts entre la poignée et l'unité principale si vous appuyez trop fort.
- N'utilisez pas des piles non recommandées pour cette unité. N'introduisez pas les piles en inversant les polarités.
- Remplacez immédiatement les piles usagées par des piles neuves.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Si vous recevez sur la peau ou les vêtements du liquide provenant des piles, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure.
- Retirez les piles de l'unité lorsque celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période (environ trois mois ou plus).
- N'utilisez pas différents types de pile simultanément.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées en même temps.
- Retirez l'unité d'affichage de l'unité principale avant de monter sur l'unité. Si vous essayez de retirer l'unité d'affichage pendant que vous montez sur l'unité, vous risquez de perdre l'équilibre et de tomber.

Conseil général :

- Ne placez pas cette unité sur un sol recouvert d'un tapis ou de moquette. Cela risquerait de fausser les mesures.
- Ne placez pas cette unité dans des locaux à forte humidité et protégez-la des éclaboussures.
- Ne placez pas cette unité à proximité de sources de chaleur ou sous des conditionnements d'air. Évitez la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas cette unité à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne tirez pas avec force sur le cordon de l'unité d'affichage raccordée à l'unité principale.
- Cette unité est un instrument de précision. Ne la laissez pas tomber, ne la soumettez pas à des vibrations ni à des chocs importants.
- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.
- Ne lavez pas à l'eau l'unité d'affichage ni l'unité centrale.
- N'essuyez pas l'unité avec un produit à base de benzène, d'essence, de diluant, d'alcool ou tout autre solvant volatil.
- Ne placez pas l'unité dans un environnement exposé à des produits chimiques ou à des vapeurs corrosives.

Lisez attentivement et suivez les Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) de la section Données techniques.

Informations sur la composition corporelle

Principe du calcul de la composition corporelle

La graisse corporelle a une faible conductivité électrique

L'unité BF511 détermine le pourcentage de graisse corporelle par la méthode de mesure de l'impédance bioélectrique (IB). Les muscles, les vaisseaux sanguins et les os sont des tissus corporels contenant une grande quantité d'eau et qui sont bons conducteurs d'électricité. La graisse corporelle est un tissu dont la conductivité électrique est faible. L'unité BF511 envoie un courant électrique extrêmement faible de 50 kHz et inférieur à 500 μA dans votre corps afin de déterminer la quantité de tissu adipeux. Vous ne ressentirez pas ce faible courant électrique lorsque vous utiliserez l'unité BF511.

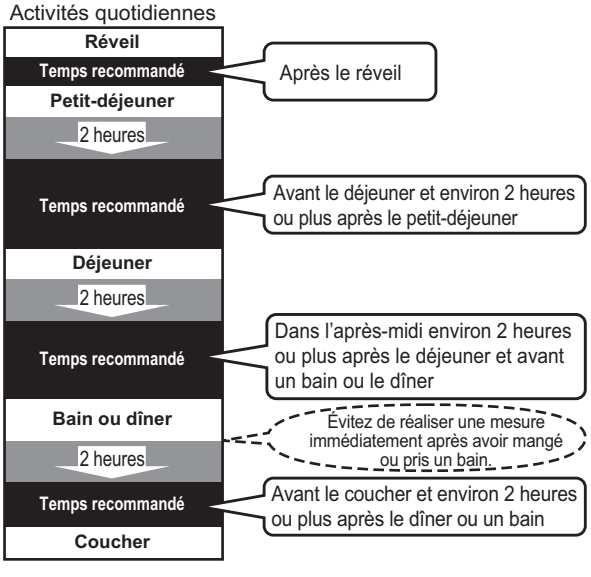
Pour déterminer la composition corporelle, la balance utilise l'impédance électrique ainsi que vos informations de taille, poids, âge et sexe pour générer des résultats basés sur les données OMRON relatives à la composition corporelle.

Mesure la totalité du corps pour éviter l'influence des fluctuations

Au cours de la journée, la quantité d'eau dans le corps tend à se déplacer graduellement vers les membres inférieurs. C'est pourquoi les jambes et les chevilles ont tendance à enfler le soir ou la nuit. La proportion d'eau dans les parties supérieure et inférieure du corps est différente le matin et le soir, ce qui signifie que l'impédance électrique du corps varie également. Les mesures s'effectuant à l'aide d'électrodes placées au niveau des mains et des pieds, l'unité BF511 réduit l'influence de ces fluctuations sur les résultats des mesures.

Périodes recommandées pour les mesures

Comprendre les changements normaux de votre pourcentage de graisse corporelle vous aidera à prévenir ou à réduire l'obésité. Connaître les périodes où le pourcentage de graisse corporelle évolue dans votre activité quotidienne vous permettra de suivre avec précision l'évolution de votre graisse corporelle. Il est recommandé d'utiliser cette unité dans le même environnement et les mêmes conditions quotidiennes. (Voir le tableau)


Activités quotidiennes
Réveil
Temps recommandé
Après le réveil
Petit-déjeuner
2 heures
Temps recommandé
Avant le déjeuner et environ 2 heures ou plus après le petit-déjeuner
Déjeuner
2 heures
Temps recommandé
Dans l'après-midi environ 2 heures ou plus après le déjeuner et avant un bain ou le dîner
Bain ou dîner
Évitez de réaliser une mesure immédiatement après avoir mangé ou pris un bain.
2 heures
Temps recommandé
Avant le coucher et environ 2 heures ou plus après le dîner ou un bain
Coucher

Évitez de réaliser des mesures dans les conditions suivantes :

- Immédiatement après un effort intense, un bain ou une séance de sauna.
- Après l'absorption d'alcool ou d'une grande quantité d'eau, ou après un repas (environ 2 heures).

Si une mesure est réalisée dans ces conditions physiques, la composition corporelle calculée peut différer considérablement de la composition corporelle réelle en raison de la modification de la quantité d'eau contenue dans le corps.

Qu'est-ce que l'IMC (indice de masse corporelle) ?

L'IMC utilise la formule simple suivante pour indiquer le rapport entre le poids et la taille d'une personne.

IMC = poids (kg) / taille (m) / taille (m)

L'unité OMRON BF511 utilise les informations relatives à la taille qui sont stockées dans votre numéro de profil personnel ou lors de la saisie d'informations en mode Invité afin de calculer votre classification IMC.

Si le niveau de graisse révélé par l'IMC est supérieur à celui recommandé par la norme internationale, la probabilité que vous contractiez des maladies communes est plus élevée. L'IMC ne révèle toutefois pas tous les types de graisse.

FR

Qu’est-ce que le pourcentage de graisse corporelle ?

Le pourcentage de graisse corporelle est la quantité de masse graisseuse corporelle rapportée au poids corporel total, exprimée sous forme de pourcentage.

Pourcentage de graisse corporelle (%) =
{masse graisseuse corporelle (kg) / poids corporel (kg)} × 100

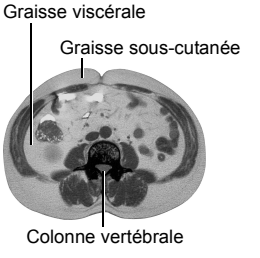
L’appareil utilise la méthode IB pour estimer votre pourcentage de graisse corporelle.

Selon les endroits où elle se loge dans le corps, la graisse est classée comme graisse viscérale ou graisse sous-cutanée.

Qu’est-ce que le niveau de graisse viscérale ?

Graisse viscérale = graisse entourant les organes internes

On estime qu’une trop grande quantité de graisse viscérale est étroitement liée à l’augmentation des niveaux de graisse dans le flux sanguin, qui peut être cause de maladies communes telles que l’hyperlipidémie et le diabète, qui affectent la capacité de l’insuline à transférer l’énergie depuis le flux sanguin et à l’utiliser dans les cellules. Pour prévenir ces risques ou améliorer la condition des personnes atteintes de ces maladies, il est important de réduire à un niveau acceptable les niveaux de graisse viscérale. Les personnes présentant des niveaux élevés de graisse viscérale ont souvent un ventre proéminent. Ceci n’est toutefois pas toujours le cas et des niveaux élevés de graisse viscérale peuvent donner naissance à une obésité métabolique. L’obésité métabolique (obésité viscérale avec un poids normal) correspond à des niveaux de graisse plus élevés que la moyenne, même si le poids d’une personne est inférieur ou égal au poids normal pour sa taille.

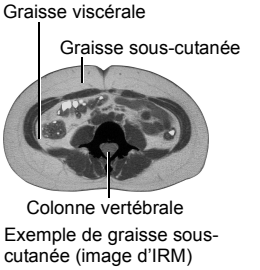


Exemple de graisse viscérale (image d’IRM)

Qu’est-ce que la graisse sous-cutanée ?

Graisse sous-cutanée = graisse située sous la peau

La graisse sous-cutanée ne s’accumule pas seulement autour du ventre, mais aussi au niveau des bras, des hanches et des cuisses, altérant les proportions du corps. Bien qu’elle ne soit pas directement liée à une augmentation du risque de maladie, on considère qu’elle augmente la pression sur le coeur et est source d’autres complications. La graisse sous-cutanée n’est pas affichée par cette unité, mais est incluse dans le pourcentage de graisse corporelle.



Exemple de graisse sous-cutanée (image d’IRM)

Qu’est-ce que le muscle squelettique ?

Les muscles sont divisés en deux types : les muscles des organes internes, comme le coeur, et les muscles squelettiques fixés aux os servant à mouvoir le corps. Il est possible d’augmenter le muscle squelettique par l’exercice et d’autres activités.

L’augmentation du taux de muscle squelettique signifie que le corps peut brûler de l’énergie plus facilement, diminuant ainsi la probabilité qu’elle se transforme en graisse et facilitant par-là même un mode de vie énergique.

Qu’est-ce que le métabolisme au repos ?

Quel que soit votre niveau d’activité, un niveau minimum d’apport calorique est requis pour subvenir aux fonctions quotidiennes de l’organisme. Connu sous le nom de métabolisme au repos, ce niveau indique le nombre de calories que vous devez ingérer afin d’apporter l’énergie suffisante à votre organisme pour fonctionner.

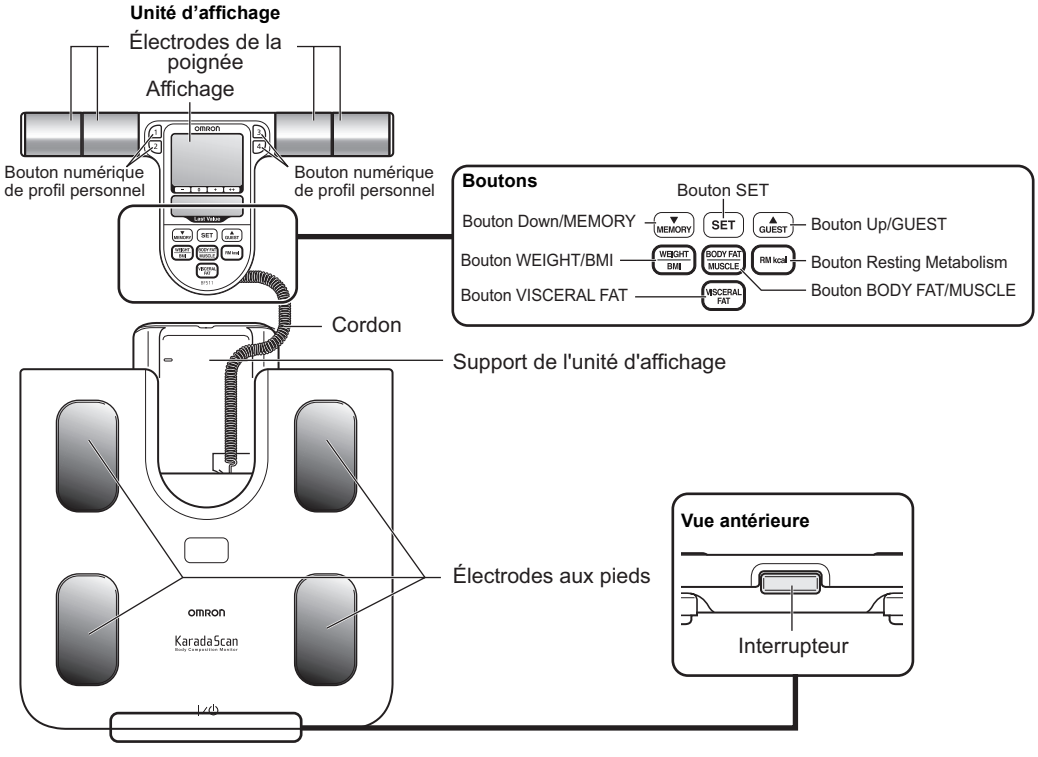
Raison pour laquelle les résultats calculés peuvent différer du pourcentage de graisse corporelle réelle

Le pourcentage de graisse corporelle mesuré par cette unité peut différer fortement du pourcentage de graisse corporelle réel dans les cas suivants :

Personnes âgées (de plus de 81 ans)/Personnes fiévreuses/Culturistes ou athlètes professionnels/Patients sous dialyse/Patients souffrant d’ostéoporose dont la densité osseuse est très basse/Femmes enceintes/Personnes présentant une inflammation

Ces différences peuvent être liées à des changements des rapports entre le liquide corporel et/ou la composition corporelle.

1. Familiarisation avec l'unité

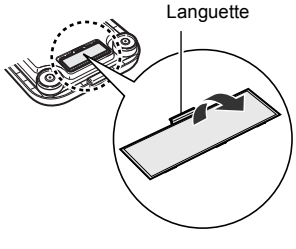


2. Insertion et remplacement des piles

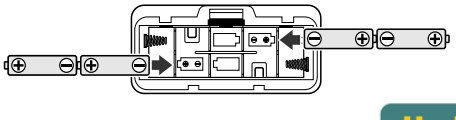
1. Ouvrez le couvercle du logement des piles situé au dos de l'unité principale.

1) Appuyez sur la languette figurant sur le couvercle du logement des piles pour la libérer.

2) Tirez-la comme indiqué sur l'illustration.



2. Installez les piles avec la polarité appropriée en suivant les indications inscrites à l'intérieur du logement des piles.



3. Fermez le couvercle du logement des piles.

Durée de vie et remplacement des piles

Lorsque l'indicateur de pile faible ( ) s'allume, remplacez les quatre piles usagées par des piles neuves.

Le contenu de la mémoire est conservé même lorsque les piles sont enlevées.

- Éteignez d'abord l'unité avant de remplacer les piles.
- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.
- Quatre piles AA durent environ 1 an (pour quatre mesures par jour).
- Comme les piles fournies sont utilisées uniquement à titre d'essai, leur durée de vie peut être plus courte.

FR

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

3. Saisie et enregistrement des données personnelles

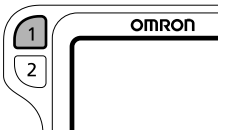
Pour la mesure de la composition corporelle, vous devez entrer des données personnelles (âge, sexe et taille).

1. Mettez l'unité sous tension.

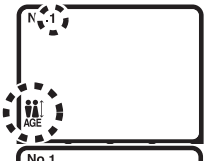
« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».

* Attendez que « 0,0 kg » apparaisse.

2. Appuyez sur le bouton numérique correspondant à votre numéro de profil personnel.

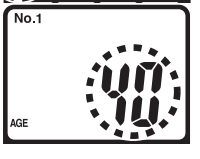


1) Le numéro sélectionné clignote sur l'affichage.



2) Appuyez sur le bouton SET pour confirmer.

Le réglage de l'âge par défaut clignote ensuite sur l'affichage.



3. [RÉGLAGE DE L'ÂGE]

Fourchette de réglage : 6 à 80 ans

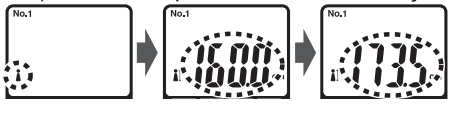
1) Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour régler l'âge.

2) Appuyez sur le bouton SET pour confirmer.

Les icônes du sexe clignotent ensuite sur l'affichage.

4. [RÉGLAGE DU SEXE ET DE LA TAILLE]

Réglez le sexe (MASCULIN) ou (FÉMININ) et la taille en procédant de la même façon.



Lorsque tous les réglages sont affichés afin que vous les confirmiez, « 0,0 kg » apparaît sur l'affichage.

La procédure de réglage est alors terminée.

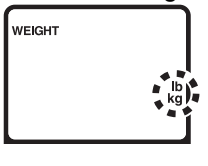
Sélection de l'unité de mesure

Vous pouvez changer les unités de mesure de taille et de poids.

1. Mettez l'unité sous tension.

« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».
Attendez que « 0,0 kg » apparaisse sur l'affichage.

2. Appuyez sur le bouton ▼ jusqu'à ce que les indications « lb » et « kg » clignotent sur l'affichage.



3. Appuyez sur le bouton ▲/▼ pour sélectionner « kg » ou « lb ».

Ceci modifie également automatiquement les « cm » et les « in ».

4. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer.

La taille et le poids s'afficheront ensuite dans les nouvelles unités de mesure choisies. La modification restera effective jusqu'à ce que vous la modifiez à nouveau.

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

Modification des données personnelles

1. Mettez l'unité sous tension.

« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».
Attendez que « 0,0 kg » apparaisse sur l'affichage.

2. Appuyez sur le bouton numérique correspondant à votre numéro de profil personnel.

1) Votre numéro clignote une fois sur l'affichage.

2) Appuyez sur le bouton SET pour confirmer.

Le réglage de l'âge sélectionné clignote ensuite sur l'affichage.

3. Utilisez le bouton ▲ ou ▼ pour modifier l'élément sélectionné, puis appuyez sur le bouton SET. L'affichage indique tour à tour l'âge, le sexe et la taille, dans cet ordre.

Suppression des données personnelles

1. Mettez l'unité sous tension.

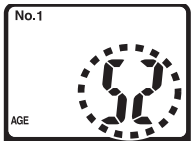
« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».
Attendez que « 0,0 kg » apparaisse sur l'affichage.

2. Appuyez sur le bouton numérique correspondant à votre numéro de profil personnel.

1) Votre numéro clignote une fois sur l'affichage.

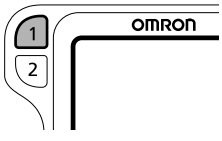
2) Appuyez sur le bouton SET pour confirmer.

Le réglage de l'âge sélectionné clignote ensuite sur l'affichage.

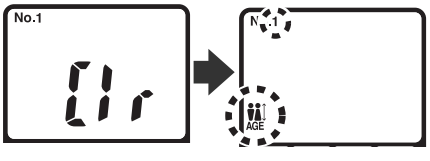


3. Supprimez les données personnelles.

Appuyez sur le bouton correspondant au numéro de profil personnel pendant plus de deux secondes.



« Clr » apparaît sur l'affichage les données personnelles sont supprimées de la mémoire.



Interrupteur

L'unité s'éteint automatiquement dans les conditions suivantes :

1. lorsque le moniteur n'est pas utilisé dans la minute qui suit l'affichage de « 0,0 kg » ;
2. après 5 minutes d'inactivité lors de l'entrée des données personnelles ;
3. 5 minutes après l'affichage des résultats de la mesure si aucune activité n'est effectuée sur le moniteur ;
4. 5 minutes après l'affichage du résultat d'une pesée simple.

FR

4. Réalisation d'une mesure

Les mesures doivent s'effectuer sur une surface horizontale et dure.

1. Mettez l'unité sous tension.

« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0,0 kg ».

* Si vous montez sur l'unité avant que « 0,0 kg » n'apparaisse sur l'affichage, un message d'erreur « Err » s'affiche.

2. Lorsque « 0,0 kg » s'affiche, retirez l'unité d'affichage.

Remarque : Ne retirez pas l'unité d'affichage tant que « 0,0 kg » n'apparaît pas sur l'affichage. Sinon, le poids de l'affichage s'ajouterait à votre propre poids, faussant le résultat.

3. Sélectionnez le numéro de profil personnel.

Appuyez sur le bouton correspondant au numéro de profil personnel sans lâcher l'unité d'affichage. Le numéro sélectionné clignote une fois avant d'apparaître.

Si l'affichage suivant apparaît :

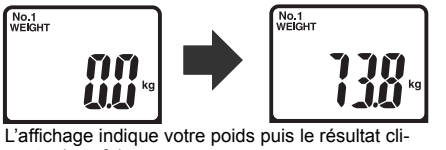
Vos données personnelles ne sont pas enregistrées sous le numéro de profil personnel que vous avez sélectionné. Reportez-vous à la section 3 pour l'enregistrement des données personnelles.

Si vos données personnelles ne sont pas encore enregistrées dans l'unité (mode INVITÉ) :

1) Appuyez sur le bouton GUEST sans lâcher l'unité d'affichage.
2) L'indication INVITÉ (« G » pour GUEST) apparaît sur l'affichage.
3) Entrez vos données personnelles (âge, sexe et taille). Lisez attentivement les étapes 3 à 4 de la section 3, Saisie et enregistrement des données personnelles.

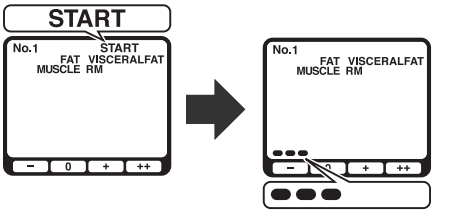
4. Commencez la mesure.

1) Montez sur l'unité principale et placez les pieds sur les électrodes aux pieds, en répartissant votre poids de manière homogène.



L'affichage indique votre poids puis le résultat clignote deux fois.
L'unité commence ensuite à mesurer votre pourcentage de graisse corporelle, votre niveau de graisse viscérale, votre pourcentage de muscle squelettique, votre IMC et votre métabolisme au repos.

2) Lorsque l'indication « START » apparaît sur l'affichage, levez les bras à 90° par rapport à votre corps, sans les fléchir.

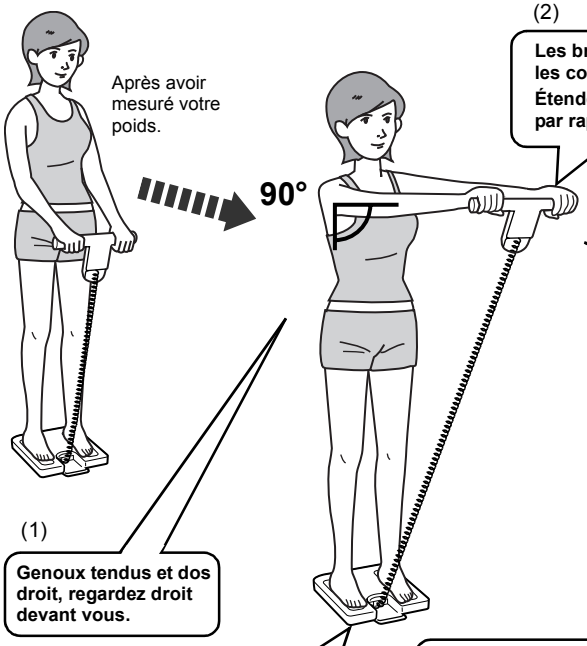


Les indicateurs de la barre de progression de la mesure au bas de l'affichage apparaissent progressivement, de gauche à droite.

3) À la fin de la mesure, votre poids est de nouveau affiché. Vous pouvez maintenant descendre de l'unité.

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

Position correcte pour la mesure



(1)

Genoux tendus et dos droit, regardez droit devant vous.

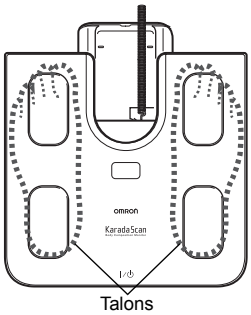
(2)

Les bras sont tendus à l'horizontale, les coudes non fléchis.
Étendez vos bras à un angle de 90° par rapport au corps, sans les fléchir.

(3)

Tenez l'unité d'affichage de manière à pouvoir lire l'affichage.

Montez sur l'unité principale pieds nus.



Talons

- Vérifiez que vos talons sont bien positionnés comme indiqué. Debout sur le plateau de mesure, répartissez votre poids de manière homogène.

Appuyez fermement la paume des mains sur les électrodes de la poignée.

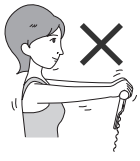
Placez les majeurs dans le creux situé au dos des électrodes de la poignée.

Saisissez fermement les électrodes internes de la poignée avec le pouce et l'index.

Refermez l'annulaire et le petit doigt autour des électrodes extérieures de la poignée.

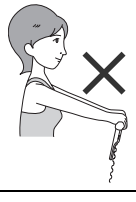
Positions à éviter au cours d'une mesure

Mouvement lors d'une mesure



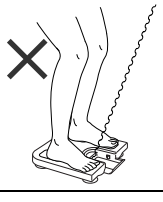
Bras fléchis

Bras trop bas ou trop haut

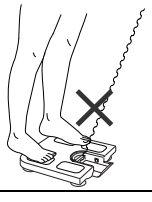


Affichage orienté vers le haut

Genoux pliés



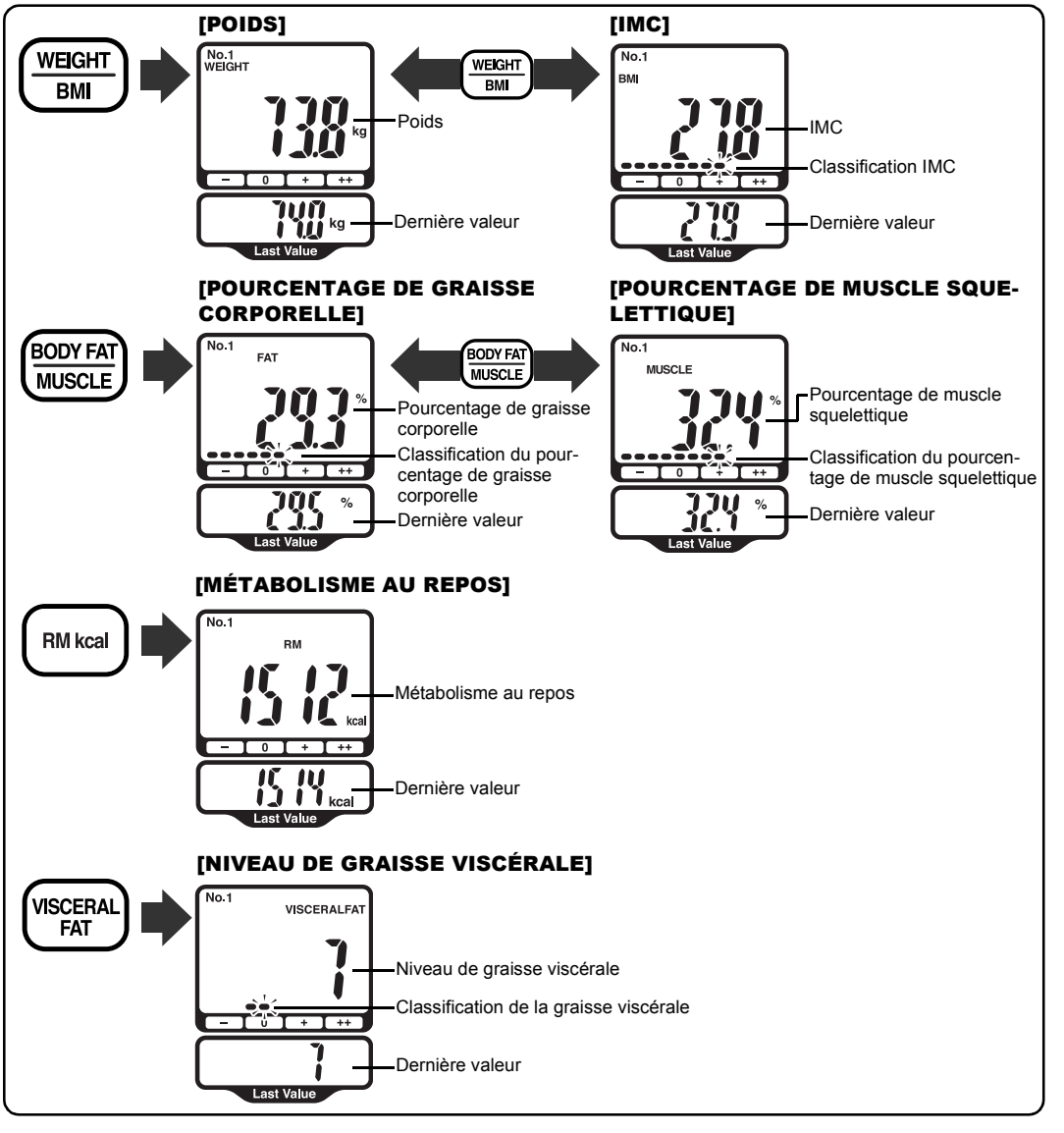
Debout sur le bord de l'unité



FR

5. Contrôlez les résultats de la mesure.

Appuyez sur le bouton approprié pour voir les résultats des mesures. Les dernières valeurs de la mesure précédente sont affichées dans la zone Last Value de l'affichage.



Remarque : Pour les enfants (âgés de 6 à 17 ans), cette unité affiche le poids, la classification du pourcentage de graisse corporelle, le pourcentage de muscle squelettique, l'IMC et la classification IMC, et le métabolisme au repos.

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

Interprétation du résultat du pourcentage de graisse corporelle

Le tableau ci-dessous s'appuie sur les recherches de HD McCarthy et al, publiées dans l'International Journal of Obesity, Vol. 30, 2006, et de Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000, la graisse corporelle étant classée en quatre niveaux par Omron Healthcare.

Sexe	Âge	– (Faible)	0 (Normal)	+ (Élevé)	++ (Très élevé)
Femme	6	< 13,8%	13,8 - 24,9%	25,0 - 27,0%	≧ 27,1%
	7	< 14,4%	14,4 - 27,0%	27,1 - 29,6%	≧ 29,7%
	8	< 15,1%	15,1 - 29,1%	29,2 - 31,9%	≧ 32,0%
	9	< 15,8%	15,8 - 30,8%	30,9 - 33,8%	≧ 33,9%
	10	< 16,1%	16,1 - 32,2%	32,3 - 35,2%	≧ 35,3%
	11	< 16,3%	16,3 - 33,1%	33,2 - 36,0%	≧ 36,1%
	12	< 16,4%	16,4 - 33,5%	33,6 - 36,3%	≧ 36,4%
	13	< 16,4%	16,4 - 33,8%	33,9 - 36,5%	≧ 36,6%
	14	< 16,3%	16,3 - 34,0%	34,1 - 36,7%	≧ 36,8%
	15	< 16,1%	16,1 - 34,2%	34,3 - 36,9%	≧ 37,0%
	16	< 15,8%	15,8 - 34,5%	34,6 - 37,1%	≧ 37,2%
	17	< 15,4%	15,4 - 34,7%	34,8 - 37,3%	≧ 37,4%
	18 - 39	< 21,0%	21,0 - 32,9%	33,0 - 38,9%	≧ 39,0%
	40 - 59	< 23,0%	23,0 - 33,9%	34,0 - 39,9%	≧ 40,0%
	60 - 80	< 24,0%	24,0 - 35,9%	36,0 - 41,9%	≧ 42,0%
Homme	6	< 11,8%	11,8 - 21,7%	21,8 - 23,7%	≧ 23,8%
	7	< 12,1%	12,1 - 23,2%	23,3 - 25,5%	≧ 25,6%
	8	< 12,4%	12,4 - 24,8%	24,9 - 27,7%	≧ 27,8%
	9	< 12,6%	12,6 - 26,5%	26,6 - 30,0%	≧ 30,1%
	10	< 12,8%	12,8 - 27,9%	28,0 - 31,8%	≧ 31,9%
	11	< 12,6%	12,6 - 28,5%	28,6 - 32,6%	≧ 32,7%
	12	< 12,3%	12,3 - 28,2%	28,3 - 32,4%	≧ 32,5%
	13	< 11,6%	11,6 - 27,5%	27,6 - 31,3%	≧ 31,4%
	14	< 11,1%	11,1 - 26,4%	26,5 - 30,0%	≧ 30,1%
	15	< 10,8%	10,8 - 25,4%	25,5 - 28,7%	≧ 28,8%
	16	< 10,4%	10,4 - 24,7%	24,8 - 27,7%	≧ 27,8%
	17	< 10,1%	10,1 - 24,2%	24,3 - 26,8%	≧ 26,9%
	18 - 39	< 8,0%	8,0 - 19,9%	20,0 - 24,9%	≧ 25,0%
	40 - 59	< 11,0%	11,0 - 21,9%	22,0 - 27,9%	≧ 28,0%
	60 - 80	< 13,0%	13,0 - 24,9%	25,0 - 29,9%	≧ 30,0%

Interprétation du résultat du niveau de graisse viscérale

Niveau de graisse viscérale	Classification du niveau
1 - 9	0 (Normal)
10 - 14	+ (Élevé)
15 - 30	++ (Très élevé)

D'après les chiffres obtenus par Omron Healthcare

FR

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

Interprétation du résultat de l'IMC

IMC	IMC (désignation selon l'OMS)	Barre de classification de l'IMC (– 0 + ++)	Classement de l'IMC
IMC < 18,5	- (Poids insuffisant)		7,0 - 10,7 10,8 - 14,5 14,6 - 18,4
18,5 ≦ IMC < 25	0 (Normal)		18,5 - 20,5 20,6 - 22,7 22,8 - 24,9
25 ≦ IMC < 30	+ (Excédent de poids)		25,0 - 26,5 26,6 - 28,2 28,3 - 29,9
30 ≦ IMC	++ (Obésité)		30,0 - 34,9 35,0 - 39,9 40,0 - 90,0

Les indices susmentionnés font référence aux valeurs correspondant à l'évaluation de l'obésité proposées par l'OMS, l'Organisation mondiale de la santé.

Interprétation du résultat du pourcentage de muscle squelettique (pour les adultes)

Sexe	Âge	– (Faible)	0 (Normal)	+ (Élevé)	++ (Très élevé)
Femme	18-39	< 24,3%	24,3 - 30,3%	30,4 - 35,3%	≧ 35,4%
	40-59	< 24,1%	24,1 - 30,1%	30,2 - 35,1%	≧ 35,2%
	60-80	< 23,9%	23,9 - 29,9%	30,0 - 34,9%	≧ 35,0%
Homme	18-39	< 33,3%	33,3 - 39,3%	39,4 - 44,0%	≧ 44,1%
	40-59	< 33,1%	33,1 - 39,1%	39,2 - 43,8%	≧ 43,9%
	60-80	< 32,9%	32,9 - 38,9%	39,0 - 43,6%	≧ 43,7%

D'après les chiffres obtenus par Omron Healthcare

6. Après avoir confirmé les résultats, mettez l'unité hors tension.

Remarque : Si vous oubliez d'éteindre l'unité, celle-ci s'arrêtera automatiquement après 5 minutes. Replacez l'unité d'affichage dans le support sur l'appareil, comme illustré à la section 8.

5. Mesure du poids seulement

1. Mettez l'unité sous tension.

« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».

Remarque : Si vous montez sur l'unité avant que « 0,0 kg » n'apparaisse sur l'affichage, un message d'erreur « Err » s'affiche.

2. Lorsque « 0,0 kg » s'affiche, montez sur l'unité.

Remarque : Laissez l'unité d'affichage dans son support.

3. Contrôlez le résultat de la mesure.

Votre poids est affiché et clignote deux fois pour indiquer la fin de la mesure.

Remarque : À ce stade, vous pouvez également contrôler le résultat de la mesure en retirant l'unité d'affichage.

4. Une fois la mesure terminée, descendez de l'unité et éteignez-la.

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

6. Affichage des erreurs

Affichage des erreurs	Cause	Solution
	La paume des mains ou la plante des pieds n'est pas bien en contact avec les électrodes.	Appuyez fermement la paume des mains ou la plante des pieds sur les électrodes, puis effectuez la mesure. (Reportez-vous à la section 4.)
	La position pour la mesure n'est pas correcte ou la paume des mains ou la plante des pieds n'est pas bien en contact avec les électrodes.	Effectuez la mesure sans bouger les mains ni les pieds. (Reportez-vous à la section 4.)
	Les paumes des mains ou les plantes des pieds sont trop sèches.	Humidifiez les paumes des mains ou les plantes des pieds à l'aide d'une serviette humide et répétez la mesure.
	Les valeurs de la composition corporelle se situent hors de la fourchette de mesure.	• Vérifiez que les réglages d'âge, de sexe et de taille enregistrés comme données personnelles sont corrects. (Reportez-vous à la rubrique Réglage des éléments à la section 9.) • L'unité principale ne peut pas mesurer la composition corporelle en dehors de sa fourchette de mesure, même si les réglages d'âge, de sexe et de taille sont corrects.
	Fonctionnement anormal.	Replacez les batteries et répétez la mesure. Si cette erreur persiste, consultez votre représentant technique OMRON.
	Vous êtes monté sur l'unité avant que l'affichage n'indique « 0,0 kg ».	Montez sur l'unité principale après que l'affichage indique « 0,0 kg ».
	Vous avez déplacé l'unité principale avant que l'affichage n'indique « 0,0 kg ».	Ne déplacez pas l'unité principale tant que « 0,0 kg » n'est pas affiché.
	Vous avez bougé pendant la mesure du poids corporel.	Restez immobile pendant la mesure du poids corporel.
	Votre poids est supérieur ou égal à 150 kg (330,0 lb).	Un poids corporel supérieur ou égal à 150 kg (330,0 lb) se situe hors de la plage de mesure de cette unité. Vous ne pouvez pas utiliser cette unité.

7. Dépannage

Problème	Cause	Solution
La valeur de composition corporelle affichée est anormalement élevée ou basse.	Référez-vous à la section Informations sur la composition corporelle.	
L'unité s'éteint environ 5 minutes après la confirmation du poids corporel et avant que votre pourcentage de graisse corporelle, votre niveau de graisse viscérale, votre pourcentage de muscle squelettique, votre IMC et votre métabolisme au repos n'aient été mesurés.	Vous n'avez pas sélectionné le numéro de profil personnel approprié ou le mode INVITÉ. (Le numéro de profil personnel ou « G » n'apparaît pas sur l'unité d'affichage.)	Sélectionnez le numéro de profil personnel approprié ou le mode INVITÉ. (Reportez-vous à la section 4.)
Rien n'apparaît sur l'affichage lorsque l'unité est mise sous tension.	Les piles ne sont pas en place.	Insérez les piles.
	La polarité des piles n'est pas respectée.	Insérez les piles correctement.
	Les piles sont usées.	Remplacez les quatre piles par des piles neuves. (Reportez-vous à la section 2.)
	Le cordon reliant l'unité principale et l'unité d'affichage est endommagé ou usé.	Prenez contact avec le représentant technique OMRON le plus proche.

8. Entretien et rangement de l'unité

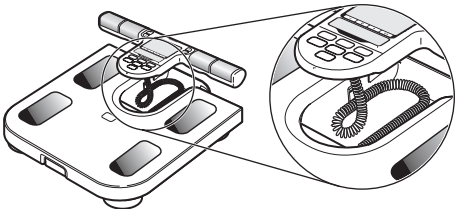
Ce moniteur de composition corporelle ne nécessite aucune maintenance.

Nettoyage de l'unité

- Veillez à la propreté de l'unité avant chaque utilisation.
- Essuyez l'unité principale avec un chiffon sec et doux.
  Si besoin est, utilisez un chiffon humecté d'eau ou de détergent, et essorez-le bien avant d'essuyer l'unité, puis séchez-la avec un chiffon sec.
- Vous pouvez utiliser de l'alcool de nettoyage pour nettoyer les électrodes, mais vous ne devez pas vous en servir sur les autres parties de l'unité.
- N'utilisez pas de benzène ou de diluant pour nettoyer l'unité.

Entretien et rangement

- Rangez l'unité d'affichage dans l'unité principale, comme indiqué sur l'illustration.
- En rangeant l'unité d'affichage, veillez à ne pas plier le cordon.



- Ne conservez pas l'unité dans les conditions suivantes :
  - Humidité, avec risque de pénétration d'eau ou d'humidité dans l'unité
  - Températures élevées, exposition directe au soleil ou endroits poussiéreux
  - Endroits présentant un risque de chocs soudains ou de vibrations
  - Endroits où sont rangés des produits chimiques ou dans lesquels sont présents des gaz corrosifs

- N'effectuez de réparations de quelque nature que ce soit par vous-même. En cas de panne, consultez le distributeur ou les services après-vente OMRON comme indiqué sur l'emballage.

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

9. Données techniques

Nom	**BF511**	
Produit	Moniteur de composition corporelle	
Modèle	**HBF-511B-E / HBF-511T-E**	
Affichage	**Poids corporel :**	0 à 150 kg par pas de 0,1 kg (0,0 à 330,0 lb par pas de 0,2 lb)
	Pourcentage de graisse corporelle :	5,0 à 60,0 % par pas de 0,1 %
	Pourcentage de muscle squelettique :	5,0 à 50,0 % par pas de 0,1 %
	IMC :	7,0 à 90,0 par pas de 0,1
	Métabolisme au repos :	385 à 3999 kcal par pas de 1 kcal
	Niveau de graisse viscérale :	30 niveaux par pas de 1 niveau
	Classification IMC : – (Insuffisance pondérale) / 0 (Normal) / + (Excédent de poids) / ++ (Obésité) 4 niveaux, segmentés chacun en 3 sous-niveaux	
	Classification du pourcentage de graisse corporelle et du pourcentage de muscle squelettique : – (Bas) / 0 (Normal) / + (Élevé) / ++ (Très élevé) 4 niveaux, segmentés chacun en 3 sous-niveaux	
	Classification du niveau de graisse viscérale : 0 (Normal) / + (Élevé) / ++ (Très élevé) 3 niveaux, segmentés chacun en 3 sous-niveaux	
Réglage des éléments	**Taille :** 100,0 à 199,5 cm (3' 4" à 6' 6 3/4") **Âge :** 6 à 80 ans **Sexe :** Masculin/Féminin * Unités de mesure : kg (cm) / lb (feet•inch) * La tranche d'âge pour le pourcentage de graisse corporelle, la classification du pourcentage de graisse corporelle, le pourcentage de muscle squelettique, l'IMC, la classification de l'IMC et la fréquence du métabolisme au repos est comprise entre 6 et 80 ans. * La tranche d'âge pour le niveau de graisse viscérale, la classification du niveau de graisse viscérale et la classification du pourcentage de muscle squelettique est comprise entre 18 et 80 ans.	
Précision du poids	0,0 kg à 40,0 kg: ± 0,4 kg (0,0 lb à 88,2 lb: ± 0,88 lb) 40,0 kg à 150,0 kg : ± 1 % (88,2 lb à 330,0 lb : ± 1 %)	
Précision (S.E.E.)	**Pourcentage de graisse corporelle :**	3,5 %
	Pourcentage de muscle squelettique :	3,5 %
	Niveau de graisse viscérale :	3 niveaux
Alimentation électrique	4 piles AA (R6) (vous pouvez également utiliser des piles alcalines AA (LR6).)	
Durée de vie des piles	Environ 1 an (piles au manganèse et quatre mesures par jour)	
Température/Humidité de fonctionnement	+10 °C à +40 °C, 30 % à 85 % HR	
Température/Humidité/ Pression atmosphérique de rangement	-20 °C à +60 °C, 10 % à 95 % HR, 700 à 1 060 hPa	
Poids	Environ 2,2 kg (4,85 lb) (avec les piles)	
Dimensions externes	**Unité d'affichage :**	Environ 300 (L) × 35 (H) × 147 mm (P) (Environ 11 3/4" (L) x 1 3/8" (H) x 5 3/4" (P))
	Unité principale :	Environ 303 (L) × 55 (H) × 327 mm (P) (Environ 11 7/8" (L) x 2 1/8" (H) x 12 7/8" (P))
Contenu de l'emballage	Moniteur de composition corporelle, 4 piles AA au manganèse (R6), mode d'emploi, carte de garantie	

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

= Type BF CE 0197

Cet appareil répond aux dispositions de la directive CE 93/42/CEE (directive relative aux dispositifs médicaux).

FR

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Ce produit ne contient aucune substance dangereuse.
La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse.
Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN 60601-1-2 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Cet appareil médical fabriqué par OMRON Healthcare est conforme à cette norme EN 60601-1-2:2001 tant pour l'immunité que pour les émissions.
Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :
N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN 60601-1-2:2001 est disponible auprès de OMRON Healthcare Europe à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.

Une documentation est également disponible sur le site www.omron-healthcare.com.

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

FR

Fabricant	**OMRON HEALTHCARE CO., LTD.** 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, Japon
Mandataire dans l'UE	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Pays-Bas www.omron-healthcare.com
Succursale	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Royaume-Uni
	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Allemagne www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, France

EC REP

Fabriqué en Chine